

1. И вот распределения сыновей Аароновых: сыновья Аарона: Надав, Авиуд, Елеазар и Ифамар.

УПО: А в Ааронових синів такі їхні черги: Ааронові сини: Надав і Авігу, Елеазар і Ітамар.

KJV: Now these are the divisions of the sons of Aaron. The sons of Aaron; Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

2. Надав и Авиуд умерли прежде отца своего, сыновей же не было у них, и потому священствовали Елеазар и Ифамар.

УПО: Та повмирили Надав та Авігу за життя їхнього батька, і не мали вони синів, тому священнодіяли Елеазар та Ітамар.

KJV: But Nadab and Abihu died before their father, and had no children: therefore Eleazar and Ithamar executed the priest's office.

3. И распределил их Давид--Садока из сыновей Елеазара, и Ахимелеха из сыновей Ифамара, поочередно на службу их.

УПО: І поділив їх Давид і Садок, з Елеазарових синів, та Ахімелех, з Ітамарових синів, за їхнім урядом в їхній службі.

KJV: And David distributed them, both Zadok of the sons of Eleazar, and Ahimelech of the sons of Ithamar, according to their offices in their service.

4. И нашлось, что между сынами Елеазара глав поколений более, нежели между сынами Ифамара. И он распределил их [так]: из сынов Елеазара шестнадцать глав семейств, а из сынов Ифамара восемь.

УПО: І були знайдені Елеазарові сини численнішими, щодо голів чоловіків, від синів Ітамарових. І вони поділили їх: для Елеазарових синів голів дому батьків було шістнадцять, а для Ітамарових синів для дому батьків їх вісім.

KJV: And there were more chief men found of the sons of Eleazar than of the sons of Ithamar, and thus were they divided. Among the sons of Eleazar there were sixteen chief men of the house of their fathers, and eight among the sons of Ithamar according to the house of their fathers.

5. Распределял же их по жребиям, потому что главными во святилище и главными пред Богом были из сынов Елеазара и из сынов Ифамара,

УПО: І поділили їх жеребками, тих з тими, бо головними в святині та головними перед Богом були з синів Елеазарових та серед синів Ітамарових.

KJV: Thus were they divided by lot, one sort with another; for the governors of the sanctuary,

and governors of the house of God, were of the sons of Eleazar, and of the sons of Ithamar.

6. и записывал их Шемаия, сын Нафанаила, писец из левитов, пред лицом царя и князей и пред священником Садоком и Ахимелехом, сыном Авиафара, и пред главами семейств священнических и левитских: брали [при] [бросании жребия] одно семейство из [рода] Елеазарова, потом брали из [рода] Ифамарова.

УПО: І записав їх Шемая, син Натанаїлів, писар із Левитів, перед царем, і головними, і священником Садоком, і Ахімелехом, сином Евятаровим, і головами дому батьків священників та Левитів. Один батьківський дім був узятий для Елеазара, а один був узятий для Ітамара.

KJV: And Shemaiah the son of Nethaneel the scribe, one of the Levites, wrote them before the king, and the princes, and Zadok the priest, and Ahimelech the son of Abiathar, and before the chief of the fathers of the priests and Levites: one principal household being taken for Eleazar, and one taken for Ithamar.

7. И вышел первый жребий Иегоиариву, второй Иедаии,

УПО: І вийшов перший жеребок для Єгояріва, другий для Єдаї,

KJV: Now the first lot came forth to Jehoiarib, the second to Jedaiah,

8. третий Хариму, четвертый Сеориму,

УПО: третій для Харіма, четвертий для Сеоріма,

KJV: The third to Harim, the fourth to Seorim,

9. пятый Малхию, шестой Миямину,

УПО: п'ятий для Малкійї, шостий для Мійяміна,

KJV: The fifth to Malchijah, the sixth to Mijamin,

10. седьмой Гаккоцу, восьмой Авии,

УПО: сьомий для Гаккоца, восьмий для Авійї,

KJV: The seventh to Hakkoz, the eighth to Abijah,

11. девятый Иешую, десятый Шехании,

УПО: дев'ятий для Єшуї, десятый для Шеханії,

KJV: The ninth to Jeshuah, the tenth to Shecaniah,

12. одиннадцатый Елиашиву, двенадцатый Иакиму,
УПО: одинадцятий для Ел'яшіва, дванадцятий для Якіма,
KJV: The eleventh to Eliashib, the twelfth to Jakim,

13. тринадцатый Хушаю, четырнадцатый Иешеваву,
УПО: тринадцятий для Хуппи, чотирнадцятий для Єшев'ава,
KJV: The thirteenth to Huppah, the fourteenth to Jeshebeab,

14. пятнадцатый Вилге, шестнадцатый Имеру,
УПО: п'ятнадцятий для Білґи, шістнадцятий для Іммера,
KJV: The fifteenth to Bilgah, the sixteenth to Immer,

15. семнадцатый Хезиру, восемнадцатый Гапицецу,
УПО: сімнадцятий для Хезіра, вісімнадцятий для Гаппіццеца,
KJV: The seventeenth to Hezir, the eighteenth to Aphses,

16. девятнадцатый Петахии, двадцатый Иезекиилю,
УПО: дев'ятнадцятий для Петах'ї, двадцятий для Єхезкела,
KJV: The nineteenth to Pethahiah, the twentieth to Jehezekel,

17. двадцать первый Иахину, двадцать второй Гамулу,
УПО: двадцять і перший для Яхіна, двадцять і другий для Гамула,
KJV: The one and twentieth to Jachin, the two and twentieth to Gamul,

18. двадцать третий Делаии, двадцать четвертый Маазиин.
УПО: двадцять і третій для Делаї, двадцять і четвертий для Маазії.
KJV: The three and twentieth to Delaiah, the four and twentieth to Maaziah.

19. Вот порядок их при служении их, как [им] приходит в дом Господень, по уставу их
через Аарона, отца их, как заповедал ему Господь Бог Израилев.
УПО: Оце порядок їхньої служби, щоб приходити до Господнього дому за їхньою
постановою через Аарона, їхнього батька, як йому наказав був Господь, Бог Ізраїлів.

KJV: These were the orderings of them in their service to come into the house of the LORD, according to their manner, under Aaron their father, as the LORD God of Israel had commanded him.

20. У прочих сыновей Левия--[распределение]: из сынов Амрама: Шуваил; из сынов Шуваила: Иедия;

УПО: А від позосталих Левієвих синів: від Амрамових синів Шуваїл, від синів Шуваїлових Єхедія.

KJV: And the rest of the sons of Levi were these: Of the sons of Amram; Shubael: of the sons of Shubael; Jehdeiah.

21. от Рехавии: из сынов Рехавии Ишшия был первый;

УПО: Від Рехавії, від синів Рехавії: голова Їшшійя.

KJV: Concerning Rehabiah: of the sons of Rehabiah, the first was Isshiah.

22. от Ицгара: Шеломоф; из сыновей Шеломофа: Иахав;

УПО: Від Їцгарівців: Шеломот, від Шеломотових синів: Яхат.

KJV: Of the Izharites; Shelomoth: of the sons of Shelomoth; Jahath.

23. из сыновей [Хеврона]: первый Иерия, второй Амария, третий Иахазиил, четвертый Иекамам.

УПО: А сини Хевронові: Єрійя, другий Амарія, третій Яхазіїл, четвертий Єкам'ам.

KJV: And the sons of Hebron; Jeriah the first, Amariah the second, Jahaziel the third, Jekameam the fourth.

24. [Из] сыновей Озиила: Миха; из сыновей Михи: Шамир.

УПО: Сини Уззіїлові: Міха, сини Міхіні: Шамір.

KJV: Of the sons of Uzziel; Michah: of the sons of Michah; Shamir.

25. Брат Михи Ишшия; из сыновей Ишшии: Захария.

УПО: Брат Міхи Їшшійя, сини Їшшійїні Захарій.

KJV: The brother of Michah was Isshiah: of the sons of Isshiah; Zechariah.

26. Сыновья Мерари: Махли и Муши; [из] сыновей Иаази: Бено.
УПО: Сии Мерарієві: Махлі та Муші, сии Яазійї Бено.
KJV: The sons of Merari were Mahli and Mushi: the sons of Jaaziah; Beno.

27. [Из] сыновей Мерари у Иаази: Бено и Шогам, и Заккур и Иври.
УПО: Сии Мерарієві, від Яазійї: Бено, і Шогам, і Заккур, і Іври.
KJV: The sons of Merari by Jaaziah; Beno, and Shoham, and Zaccur, and Ibri.

28. У Махлия--Елеазар; у него сыновей не было.
УПО: У Махлі: Елеазар, у нього не було синів.
KJV: Of Mahli came Eleazar, who had no sons.

29. У Киса: [из] сыновей Киса: Иерахмиил;
УПО: Від Кіша, сии Кішові: Єрахмеїл.
KJV: Concerning Kish: the son of Kish was Jerahmeel.

30. сыновья Мушия: Махли, Едер и Иеримоф. Вот сыновья левитов по поколениям их.
УПО: А сии Мушієві: Махлі, і Едер, і Єрімот. Оце сии Левитів, за домом їхніх батьків.
KJV: The sons also of Mushi; Mahli, and Eder, and Jerimoth. These were the sons of the Levites after the house of their fathers.

31. Бросали и они жребий, наравне с братьями своими, сыновьями Аароновыми, пред
лицем царя Давида и Садока и Ахимелеха, и глав семейств священнических и левитских:
глава семейства наравне с меньшим братом своим.
УПО: І кидали жеребки і вони відповідно до братів своїх, Ааронових синів, перед царем
Давидом, і Садоком, і Ахімелехом, і головами дому батьків священників та Левитів, голови
родин нарівні зо своїм меншим братом.
KJV: These likewise cast lots over against their brethren the sons of Aaron in the presence of
David the king, and Zadok, and Ahimelech, and the chief of the fathers of the priests and
Levites, even the principal fathers over against their younger brethren.